

الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب “Pengantar Ilmu Sharaf
Untuk Mahasiswa” بتأليف الليث عاشقين الماجستير على وزن نظرية
تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي

بمبحث علمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط المقررة للحصول على درجة اليسانس
في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم



إعداد:

أنيس وحدة النساء

رقم الطلبة: ١٤٠٣٠٢٦١٠٦

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والي سوغا الإسلامية الحكومية

سماراغ

٢٠١٩

التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : أنيس وحدة النساء

رقم الطالبة : ١٤٠٣٠٢٦١٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أنّ هذا البحث العلمي تحت الموضوع :

الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب **“Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”** بتأليف الليث عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف

الكتاب التعليمي عند المعلم العربي

لايتضمّن الاراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا أو مصدرا لهذا البحث.

سمازخ، ١٠ يناير ٢٠١٩



أنيس وحدة النساء

رقم الطالبة: ١٤٠٣٠٢٦١٠٦

تصحيح لجنة المناقشة

إن رسالة البحث العلمي التي كتبها :

الاسم : أنيس وحدة النساء

رقم الطلبة : ١٤٠٣٠٢٦١٠٦ :

موضوع البحث : " الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب "Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa"

وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي "

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سوغو الإسلامية الحكومية سمراغ وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على اليسانس (S.I) في قسم تعليم اللغة العربية.

سمراغ، ٢٤ يناير ٢٠١٩

الكاتب

أحمد زهر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المتنحة الثانية

الدكتور دوي ماوانتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

المشرف الثاني

الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

الرئيس

الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

المتنح الأول

الدكتور شجاعى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المشرف الأول

الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والي سونجا الإسلامية الحكومية سمارنج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحّيات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة للطالبة :

الاسم : أنيس وحدة النساء

رقم قيد الطالبة : ١٤٠٣٠٢٦١٠٦

الموضوع : الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب **“Pengantar**

” Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa” بتأليف الليث

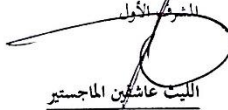
عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند

المعلم العربي

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكراً على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سماذج، ١٠ يناير ٢٠١٩

المشرف الأول

الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجا الإسلامية الحكومية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد ملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة للطالبة :

الاسم : أنیس وحدة النساء

رقم قيد الطالب : ١٤٠٣٠٢٦١٠٦

الموضوع : الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب "Pengantar Ilmu

"Sharaf Untuk Mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين

الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم

العربي

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سماراغ، ١٠ يناير ٢٠١٩

المشرف الثاني



الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

الملخص

الموضوع : الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب **Pengantar**

” Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa” بتأليف الليث

عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند

المعلم العربي

الكاتبة : أنيس وحدة النساء

رقم الطلبة : ١٤٠٣٠٢٦١٠٦ :

يبحث هذا البحث في تحليل كتاب **pengantar untuk mahasiswa ilmu sharaf** للأستاذ الليث عاشقين الماجستير من ناحية المادة و الطريقة عند المعلم العربي. إن هذا الكتاب الطبع الأول سنة ٢٠١٥ . أما الموضوع في هذا البحث فهو " **” الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”** بتأليف الليث عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي" . وعنوان ذلك الكتاب **”pengantar ilmu sharaf untuk mahasiswa”** فأرادت الباحثة لتعريف المادة و الطريقة المستخدمة في ذلك الكتاب على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي. كما عرفنا أن الطلاب ليس كلهم من الخلفية النفسية وهي من المدرسة الدينية أو المعهد الإسلامي. ورأت الباحثة أن ذلك الكتاب مناسب بالطلاب الذين لم يعرفوا اللغة العربية خاصة في علم الصرف.

وهذا البحث جواب من المشكلة الأساسية وهي كيف المادة و طريقة تأليف ذلك الكتاب على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المربي العربي ؟ و ما المزايا والنقائص

منه ؟ تبحث هذه المشكلة بالدراسة المكتبية وتستخدم الباحثة طريقة التوثيق كالطريقة الأساسية في جمع البيانات وطريقة المقابلة كالطريقة المساعدة. وكل البيانات المجموعة سيتحللها الباحثة بتحليل المضمون.

والنتائج من ذلك البحث أن كثيرا من المادة الصرفية في ذلك الكتاب مناسب بالأسس في تأليف الكتب التعليمية العربية لغبر الناطقين بما التي شرحها الدكتور عبد الله الغالي وعبد الحامد عبدالله. واللغة المستخدمة فيه من اللغة الإندونيسية والعربية الفصحى. ثم طريقة التأليف المستخدمة فيه كثير من الطريقة الاستنتاجية وقليل من الطريقة الاستقرائية. أما المزايا في ذلك الكتاب فهو أن اللغة المستخدمة فيه من اللغة السهولة في فهمها و وجد رسم بياني و ممارسات بالكامل. أما العيوب في ذلك الكتاب فهو وجد بعض كتابة الكلمة العربية خطيئة و ليس جميع من المواد مناسب بالأسس في تأليف الكتب التعليمية العربية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي كفى الصلاة والسلام على حبيب المصطفى وعلى آله واصحابه أهل التقى والوفى

فقد تم هذا البحث العلمي - بتوفيق الله تعالى وعونه- تحت موضوع " الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب **“Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”** بتأليف الليث عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي" وكما عرفنا أن هذا البحث العلمي من إحدى اللوازم التي يجب استنفائها للطلاب كشرط للحصول على درجة الليسانس من قسم تعليم اللغة العربية في كلية علم التربية والتدريس بجامعة والى سوغما الإسلامية الحكومية سماراڠغ. ولذلك يحمد الله حمدا وشكرا على عونه. وتقدم الباحثة شكره الجزيل الخاص إلى :

- ١ . السيد الدكتور راهارجو الماجستير كعميد كلية علم التربية والتدريس بجامعة والى سوغما الإسلامية الحكومية سماراڠغ.
- ٢ . السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية والسيدة توتي قره عيني كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية في كلية علم التربية والتدريس بجامعة والى سوغما الإسلامية الحكومية سماراڠغ علي ارشادات وتشجيعهما في استيعاب المهارات اللغوية وترقيتها.
- ٣ . السيد الليث عاشقين الماجستير المشرف الأول والسيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير المشرف الثانى للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، وعلى إخلاصهما في قضاء أوقاتهم في تفتيش هذا البحث العلمي أثناء شغلها.
- ٤ . والدي العزيزان في جهدهما على تربية أولادهما ودعائهما ورضاهما في كل خطوة حياتي

٥. جميع المحاضرين والمدرسين في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علم التربية والتدريس بجامعة والى سوغنا الإسلامية الحكومية سماراغ فمن جزيل الشكر، أن الله يجزيهم أحسن الجزاء ويسهل أمورهم جميعا سهلا يسيرا ويحفظهم من كل البلاء. أسأل الله أن يجعل هذا البحث العلمي نافعا لنا، آمين..

٦. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة ٢٠١٤ خاصة من فصل ج الذين عجزت أن أذكرهم واحدا بعد واحد.

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

١. إلى شياخي ومرب روجي الشيخ علي مرتضى الذي أرشداني كمال الإرشاد وأدباني حسن التأديب
٢. والدي العزيز، أبي الكريم جوميري وأمي ستي منيرة الكريمة الذان يعطي دعاء وحماسة لم ينفك لي. شكرا كثيرا على جهدهما في حياتي.
٣. إخواني الصغيران المحبوبان هما مقربين و فكري مولنا الذان زيادة حماسة لي.
٤. إلى جميع مدرسي ومحاضري مربون روجي ومصاييح عقلي، الذين لا يزالون مجتهدين في تربية أبناء الوطن عن العلم والأخلاق
٥. الشحص الممتز في حياتي، حبي زين العارفين الذي قد يصدقني و يدافعي و زيادة حماسة و يعطيني في كل وظيفتي.

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة التصريح
ج	تصحيح لجنة المناقشة
د	موافقة المشرفة الأولى
هـ	موافقة المشرف الثاني
و	ملخص
ح	كلمة الشكر والتقديم
ي	الشعير
ك	الإهداء
ل	محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

أ	خلفية البحث
ب	تحديد المسألة
ج	أهداف البحث
د	فوائد البحث
هـ	الدراسات السابقة
و	مناهج البحث
ز	مصادر البيانات

- ح. بؤرة البحث..... ١٠
- ط. طريقة جمع البيانات..... ١١
- ي. طريقة تحليل البيانات..... ١٢

الباب الثاني: مفهوم الصرف والأسس في تأليف الكتب التعليمية العربية لغير ناطقين

بها

- أ. تعريف الصرف..... ١٤
- ب. تعريف الكتاب التعليمي..... ١٤
- ج. أساس تأليف الكتاب التعليمي العربي على وزن نظرية الدكتور ناصر عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله..... ١٥
- د. خصائص مواد الكتب التعليمية عند الدكتور علي محمد القاسمي..... ٢٠
- هـ. الطريقة في تأليف الكتاب التعليمي العربي على وزن نظرية الدكتور رشدي أحمد طعيمة..... ٢٢

الباب الثالث: النظرة العامة عن كتاب "Pengantar Ilmu Sharaf Untuk

Mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين الماجستير

- أ. مواد الكتاب..... ٢٤
- ب. تنظيم الكتاب..... ٢٤
- ج. المعلومات عن الكتاب..... ٢٧

الباب الرابع: تحليل وصفي عن مادة كتاب **“Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”**

أ. مادة كتاب **“Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”** عند

نظرية الدكتور ناصر عبد الله العالي و عبد الحامد عبد الله في وزن نظرية تأليف

الكتاب التعليمي..... ٢٩

ب. طريقة كتابة كتاب **“pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa”**

..... ٣٤

ج. مميزات الكتاب وعيوبه..... ٤٧

الباب الخامس: الاختتام

أ. النتائج..... ٥٠

ب. الاقتراحات..... ٥١

ج. الاختتام..... ٥١

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحثة

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كل اللغة أداة الإتصال لناطقها. ونظرا إلى هذه الوجهة ليست اللغة أفضل من اللغة الأخرى والمقصود أن اللغة لها شبه في درجة وهي وسيلة متصلة.¹ إذا منذ وجود الناس يتعلموا اللغة الطبيعية، وخاصة لغة الأسرة التي تعمل للإتصال مع الناس الأخرى حواليه، معناه ليستطيع أن يعيش مخلوقا مجتمعيا. يتعلم الناس غير هذه اللغة الأولى أمر صعب، لا سيما في تعليم اللغة الأجنبية، لأنها نيل هذه اللغة ليست حديثة طبيعة ولكنها حديثة بقسرية التي تصنع الطلاب ان يجب في حال البيئة الجديدة في كل ناحيتها لم توجد عن أسرهم .

كما أن اللغة الأجنبية في الإندونيسيا توجه تعليمها على انجاز اربع مهارات. لكن ليست مهارة فقط التي تحتاج في تعليمها ولكن أفضل لتفهم اللغة العربية هي علم الصرف ثم علم النحو. يملك علم الصرف درجة لسترا تيجيا جدا في عالم التعليم لفهم اللغة العربية لسانا كان او كتابا. اذا وضع النحو درجة لا اندحر مهمتها يعني تكوين اللغة العربية. فعلم الصرف هي مواد الأساس الإبتداء لتفهم كل الشحص الذي يدرس فهم تكوينه.

مع ذلك فليس مخطئا اذا قيل أن علم الصرف جزء علمي الذي ان يجب فهما أسبق لسهل تعليم علم النحو.² ولذلك لتسهيل تعليمه يجب ان يملك

¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 58

² Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 4-5

مراجع مصدر التعليم. لأن الكتاب احدى وسائل التعليم المستخدم في المدرسة و الجامعة لنجاح مناهج التعليم. يجب على المدارس ان يختار الكتب فيه مادة مناسبة مع ما يلقنه طلابهم. إلى ذلك، يجب على مؤلف الكتب أن يهتم على تقديم مادته وتنظيمه و غير ذلك. لكي يكون اهداف التعليم متحققة. فلذلك في تعليم علم الصرف أن يختار المادة المناسبة بالقدرة و المرحلة مهم جدا لكي تكون المادة التي سيلقن المدرس على الطلاب مقبولا.

إذا أراد الشخص ماهرا في اللغة العربية فتجب ان يعرف علم الصرف اولاً, لأنها سهلة في معرفة شكل ظاهر الكلمة العربية التي تحتوي على حرف أصلي و زائده و إعلاله و إذغامه. ثم سيعرف الناس اختلاف المعنى من كل صيغة الكلمات الموجودة بالحرف الأصلي النفسية بتعليم علم الصرف.

وكثير من الكتب التي تبحث في علم الصرف, و لا تقل الكتب التي تبحث في الصرف و النحو معا. ولكن يوجد كتاب الصرف الكثير يجعل الطلاب أفضل ليس متخرج المعهد ان يشعر بصعوبة في تفهيمه لأن المادة الرائعة فلذلك يحتاج إلى الكتب ان تبحث مبادئ علم الصرف لكي يكون الطلاب الذي لا يخرجون من المعهد أعرف جهة من بحث علم الصرف. فيوجد الكتاب الذي يبحث عن مبادئ او توطئة علم الصرف. خاصة لمبادئ في مرحلة الجامعة, وهو كتاب

”*pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa*“ بتأليف الليث عاشقين, وهو أحد المحاضرين في جامعة والى سونجو سمارنج في قسم تعليم اللغة العربية. للمدخل الأول في فهم أحوال علم الصرف, خاصة لطلاب.

يبحث كتاب ”*pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa*“ أحوال المبادئ عن الصرف او ناقل مرحلة الأولى إلى جوف

علم الصرف. هذا الكتاب هو الطبع الأول. لذا يحتاج إلى البحث في المواد وطريقة و مزايا و نقائصه. والغرض من هذا الكتاب هو تسهيل الطلاب أو أشخاص في فهم علم الصرف. و يساعدهم الذين يريدون في تعلم اللغة العربية.

بوجود ذلك الكتاب التعليمي العربي، فطبعاً اهتم المؤلف في تأليفه وله مصدر و معايير في تأليف ذلك الكتاب التعليمي. إما من ناحية المواد أو الطريقة. لأن هذا كتاب " **Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa** " من الكتاب التعليمي الصربي، وأما الصرف علم من العلوم العربية و لغير الناطقين بما فينبغي لتأليفه أن يحتوي على الأسس في تأليف الكتاب التعليمي الجيد و الموزون من نظر تأليف الكتاب التعليمي العربي عند المعلم العربي خاصة لغير الناطقين به.

ولذلك تحتاج الباحثة بحثاً في ناحية المادة المعرّضة و الطريقة الموزونة من نظر تأليف الكتاب التعليمي العربي عند المعلم العربي خاصة لغير الناطقين به و المزايا والعيوب.

بناء على خلفية البحث السابق، تريد الباحثة أن تبحث في البحث العلمي تحت الموضوع:

" **الدراسة التحليلية عن مادة وطريقة كتاب "Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa"** بتأليف الليث عاشقين الماجستير على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي "

ب. تحديد المسألة

بناء على المشاكل السابقة، تريد الباحثة ان تحدد بحثها على المشاكل الآتية:

١. كيف المادة التي قدمها كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي؟
٢. ما الطريقة التي قدمها كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي؟
٣. ما المزايا والعيوب من كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين؟

ج. أهداف البحث و فوائده

١. أهداف البحث

- أ). لمعرفة المادة التي قدمها كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي
- ب). لمعرفة الطريقة في مناهج الكتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" الليث عاشقين على وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي عند المعلم العربي
- ج). لكشف المزايا والعيوب من كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين

٢. فوائد البحث

- أ). النظرية

فوائد النظرية في هذا البحث هي معرفة جودة كتاب
"pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" الذي الفه

الليث عاشقين من ناحية المادة.

(ب). التطبيقية

(١) للطلاب

لتسهيل الطلاب في تعليم المبادئ إلى جوف علم الصرف

(٢) للمؤلف

يستطيع المؤلف ان يصلح نقائص الكتاب اذا وجد فيه.

(٣) للباحثة

ليكون هذا البحث خبرة و علما جديدا في مجال البحث النوعي

٥. الدراسات السابقة

بناء على البحث الذي تحمل الباحثة, تحدد البحث ان يبحث عن

كتاب علم الصرف, منها ما يلي:

١. البحث الذي يألفه بحرالدين أذن ١٨٠٠٢٠٠١٨ (٢٠١٤) تحت الموضوع

"تحليل الكتاب " Sharaf Praktis Metode Krapyak " بتأليف

الدكتور محترم بشرى (تكليف الطريقة). في هذا البحث يستخدم الباحث

طريقة النوعي. وأما جنس طريقته بحث مكتبي (library research).

والغرض في هذا البحث لجمع البيانات و المعلومات بمعونة الكتب, و التوثيق,

و رسالة التي مازالت تعليق بهذا البحث. وأما طريقة تحليل البيانات في هذا

البحث فيستخدم الباحث تحليل وصفي, وبعد جمع البيانات فيحلل مضمونها.

ونائج هذا البحث يدل على طريقة التعليم التي يستخدم في هذا الكتاب هو طريقة تطبيقية-نظرية. وأما في شكل تمثيل المادة كافي جيد لكتاب التعليم من ناحية الخيارة و الفرقة و المطالعة. وأما تمييز هذا الكتاب مع كتاب الأخر فيعني تفسير إصطلاحه عملي حيث أسرع تعليمه. والنقائص في هذا الكتاب يعنى تقسيم المادة لكل مرحلة غير مكتوب حتى يصعب لتعيين جهة المادة اللازمة في تعليمها على كل مرحلة.³

٢. البحث الذي يألفه أخيار أمنان، ١٨٠٢٠٠١٨ (٢٠١٤) تحت الموضوع "تحليل كتاب الإختبار " metode belajar ilmu sharaf " بتأليف أستاذ مفتوح أحنان(مطالعة طريقة والمادة التعليمية). في هذا البحث يستخدم الباحث طريقة النوعي. وأما جنس طريقته فبحث مكثي (library research). والغرض في هذا البحث لجمع البيانات و المعلومات بطريقة المقابلة و التوثيق. وأما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث يستخدم الباحث تحليلا وصفيا, وبعد جمع البيانات فيحلل مضمونها.

نتائج هذا البحث يدل أن طريقة التعليم المستخدم فيه هو الطريقة التطبيقية والنظرية والإستقرئية، لكن أكثر استخدامها في التعليم من الطريقة التطبيقية والنظرية. وأما شكل تقديم المادة فهو جيد ككتاب التعليم من

³ Bahrudin Azzani, *Analisis Buku "Sharaf Praktis Metode Krappyak"* Karya: DRS. Muhtarom Busyro (Kajian Metodologi), Skripsi, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Fakultas Tarbiyah, 2014).

ناحية الخيارة والفرقة والمطالعة والتقديم. وتمييز هذا الكتاب أن مادته عملياً من ناحية التعريف وإلقاء التصريف الاصطلاحي.

ووجد فيه رسم يتكون من الأوزان التصريفية. ولكن وجد فيه النقائص من ناحية شكل كتابة الحرف، وهي أخطاء بين همزة الوصل والقطع في كتابة اللغة العربية. ومن ناحية تقسيم المادة لكل المرحلة من أين وصل المادة اللازمة في تعليمها.⁴

٣. البحث الذي يألفه نور مخلص رقم الطالب (١٠٣٢١١٠٤٠) تحت الموضوع "دراسة وصفية عن كتاب "علم الصرف و النحو" لمحمد زهري من ناحية المادة". هذا البحث هو دراسة نوعية. تم جمع البيانات هذا البحث هي طريقة التوثيق و دراسة المكتبة. أما تحليل البيانات باستخدام طريقة تحليل المضمون.

نتائج هذا البحث تدل على أن المادة في هذا الكتاب مركبا و ترتيبا و تنظيما. وكذلك هذا الكتاب مناسب بكتاب شد العرف في فن الصرف.^٥

٤. البحث الذي يألفه محمد عز الدين رقم الطالب ١١٣٢١١٠٦٢، (٢٠١٦) تحت الموضوع "دراسة تحليلية عن مادة كتاب زاد النجاح المجلد الأول أصدره مركز تنمية اللغة بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية من ناحية المادة". هذا البحث بحث نوعي. أما الطريقة المستخدمة لجمع البيانات فهي (١). طريقة بحث المكتبة (٢). طريقة المقابلة (٣). طريقة

⁴Akhyar Amnar, *Analisis Buku Teks "Metode Belajar Ilmu Sharaf" Karya Ustadz Maftuh Ahnan (Kajian Metode dan Materi Pembelajaran)*, skripsi, (yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Fakultas Tarbiyah, 2015)

⁵Nur Mukhlis, *Analisis Deskriptif Tentang Buku "Ilmu shorfi wa Nahwi" Karangan Muhammad Zuhri dari Aspek Materi, Skripsi*, ((Semarang: UIN Walisongo Fakultas Tarbiyah, 2016)

التوثيق. وأما طريقة تحليل البيانات فهي طريقة تحليل المضمون, وهي طريقة تحليل البيانات العلمية عن محتوى من البيانات.

نتائج هذا البحث هي المادة التي قدمها كتاب زاد النجاج المجلد الأول أصدره مركز تنمية اللغة بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية تتكون من الحوار و الإستماع, وتليها المفردات و التدريبات و القواعد. يحتوي هذا الكتاب عن ست عشرة وحدة. وتؤكد مواد هذا الكتاب في مهارة الإستماع والكلام. وأما مزايا من هذا الكتاب هو المواد المناسبة لمواد اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA). وأما النقائص لهذا الكتاب فهي غير تناسب وقت إلقاء الكتاب بوقت اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية, وعدم الضبط في مواد الحوار والإستماع والتدريبات. ولا تدل مواد الحوار و الإستماع على الحالات بإندونيسيا.⁶

هـ. مناهج البحث

١. نوع البحث

هذا البحث بحث نوعي, فهو جنس البحث الذي ليس ينال مكتشفاته على مناهج الكميّة, حسب الإحصائية او شكل المناهج الأخرى التي تستخدم مقياس صورة الكسر.⁷ اما عند رأي الاستاذ افريزال (Afrizal) الماجستير في كتابه البحث

⁶Muhammad Izzudin, *Study Analisis Materi Buku Zadun Najah Jilid 1 yang diterbitkan oleh Pusat Pengembangan Bahasa UIN Walisongo Dari Segi Materi, Skripsi*, (Semarang: UIN Walisongo Fakultas Tarbiyah, 2016).

⁷ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013) hlm. 82

النوعي بحث علم الاجتماع الذي يجمع و تحليل البيانات بألفاظ (لسانا كان او كتابة) ليس يعاهد فعل الناس مع الباحث.⁸

ينقسم البحث النوعي إلى قسمين وهما البحث النوعي الميداني والبحث النوعي المكتبي. وأما هذا البحث من البحث النوعي المكتبي هو انشطة البحث المتعلق بمنهج جمع البيانات المكتبي, ثم يقرأ مواد البحث و يكتبها و يرعيها. وأما مواد البحث المكتبي فهو جمع المصادر المعلومات من المكتبة والمطالعة فيها.⁹ يعمل بحث المكتبة كل الباحثون بأهداف أساس هي تطلب أساس الموطيء أو أساس لنيل و يقيم ترضى النظر, و اطار التذاكر و تعينها بإفتراض الموقت أو يسمى بفرضية البحث.¹⁰

٢. مصادر البيانات

استخدم هذا البحث بحث نوعي مكتبي, حتى تأخذ الباحثة المعلومات و البيانات من المكتبة. ولذلك لنيل المعلومات المتعلقة بهذا البحث, ينبغي لباحثة أن تقرأ الكتب والمجلات وغير ذلك من المصادر المكتبية المتعلقة بها. وأما المصادر البيانات من هذا البحث فهو:

(١) المصدر الأساسي

هو المصدر التي تأخذها الباحثة أساسا لقيام البحث, وهو كتاب "Pengantar

Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين الماجستير

⁸ Afrizal, *Metode Penelitian Kualitatif Sebuah Upaya Penggunaan Penelitian Kualitatif Dalam Berbagai Disiplin ilmu*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Jaya, 2013), hlm. 13

⁹ Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2004), cet 1, hlm. 2-3.

¹⁰ Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2011), hlm. 33

٢) المصدر الثاني

هو المصدر التي تستخدم الباحثة إكمالاً للمصدر الأساسي, وهو نتيجة المقابلة مع مؤلف ذلك الكتاب يعني أستاذ الليث عاشقين الماجستير، وكل الكتاب الذي يتعلق بالموضوع.

٣. بؤرة البحث

بؤرة البحث في هذا البحث هي مادة وطريقة الكتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين الماجستير.

٤. طريقة جمع البيانات

كما عرفنا هذا البحث هو بحث نوعي فتستخدم الباحثة طريقة التوثيق، وطريقة المقابلة.

(١) طريقة التوثيق

التوثيق هو رسالة الحديث الماضي الذي يشكل الكتابة، و صور او مآثرة تذكارية من الشحص. والتوثيق هو اسم آخر عن تحليل الكتابة أو تحليل إلى محتوى البصر من التوثيق فقط.^{١١} الماضي يستخدم التوثيق في البحث مصدر البيانات لأن التوثيق في كثير الأحوال يستطيع مصدر البيانات ان ينفع ليدق و تفسير و تكهن.^{١٢}

¹¹ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013), hlm. 176

¹² Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 1993), hlm. 161

عند بوغين (Bugin) (٢٠٠٨:١٢١) طريقة التوثيق هو
احدى طريقة جمع البيانات المستخدمة في بحث الإجتماع ليطلب
بيانات تاريخية.^{١٣} بالمقارنة مع طريقة أخرى فهذه الطريقة ليست
صعبة, و في المعنى اذا يوجد خطأ من مصدر بياناتها ثابتا.^{١٤}
(٢) طريقة المقابلة

المقابلة هي الحوار التي توجه على مسألة معينة, هذه مقابلة
هي عملية السؤال والجواب باللسان, أي شخصين او أشخاص تواجهه
جسدي. . تعمل المقابلة لنيل أكثر البيانات او المعلومات إلى فاعل
البحث.^{١٥} هذا جمع البيانات بتقديم الأسئلة من لسان الى لسان
ايضا. والهئية الأول من المقابلة هي لقاء المباشرة بالموجهة بين طالب
المعلومات و مصدر المعلومات.^{١٦} وأما الألة التي تستخدمها الباحثة
لجمع البيانات بمذه الطريقة فهي ورقة المقابلة ودليلها والمسجل
هذه الطريقة تستخدمها الباحثة في اكتساب البيانات من:

مؤلف كتاب “pengantar ilmu Sharaf untuk
mahasiswa”, تسأل الباحثة عن الأسئلة لنيل المعلومات
كأسباب تأليف هذا الكتاب, وأهدافه وغيره التي تتعلق بكتاب
“pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa”.

¹³ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013), hlm. 177

¹⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 274

¹⁵ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013), hlm. 160

¹⁶ Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka cipta, 2010), hlm. 165

وفي هذا البحث تقابل الباحثة مؤلف الكتاب هو الليث
عاشقين مباشرة .

٥. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات مهم جدا في البحث, لأن ينال من هذا البحث اكتشافا. اكتشافا
كتايا كان أو رسميا. وتحليل البيانات هو أنشطة البحث لتنظيم و تركيب و تكتل و
إعطاء الشفرة او علامة و يصنّفه حتى ينال اكتشاف بناء على البؤرة او المسألة التي
تريد الجواب.^{١٧}

تستخدم الباحثة طريقة تحليل البيانات طريقة تحليل المضمون. وطريقة تحليل
المضمون هي طريقة تحليل البيانات الطبيعية عن محتويات المعلومات من البيانات.^{١٨}
تستخدم الباحثة هذه الطريقة في تحليل البيانات لتعريف صدق البيانات.

وأما الخطوات عند كتاب “Metode Analisis Teks dan Wacana”

فكما يلي:

١. تعين المادة.
٢. تحليل أحوال المكان مصدر النصوص.
٣. تقسيم المادة.
٤. تعيين جهة التحليل.
٥. تفريق الأسئلة التي تلزم جوابها المناسبة بالنظريات الموجودة.
٦. اختيار تقنيات التحليل (استخلاص, إيضاح, تنظيم).

¹⁷ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013), hlm. 209

¹⁸ Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rakesarakin, 1990), hlm. 76

٧. تعريف وحدات التحليل.
٨. تحليل المادة (استخلاص, إيضاح, تنظيم).
٩. تفسير.^{١٩}

¹⁹ Stefan Titscher DKK, *Metode Analisis teks dan Wacana* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hlm. 108

الباب الثاني

مفهوم الصرف و الأسس في تأليف الكتب التعليمية العربية لغير ناطقين بها

أ. تعريف الصرف

الصرف لغة التغيير. واصطلاحاً علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة التي ليست بإعراب.^{٢٠} وعند أهل اللغة العربية أن تعريف علم الصرف علم يستخدم ليعرف كيف شكل كلمته و احوال تشكيله, حيث أن مقصوده هنا ليست الكلمة المعربة (الكلمة التي تغيير حرف الاخره, حركتا كان او حذفها لدخل العامل او مقرر) او مبني (كلمة الحذف) ولكن مقصود تشكيل هنا احوال كلمتها.^{٢١} كمثال, كلمة "فعل" هو فعل ماض له معنى يقوم بشيء و يجب عليه فاعل (subjek) في اللغة العربية يسمى "فاعل". اما حينما كلمة "فعل" فزيادة حرف من حرف الزائدة فمعناه اختلافا, كمثال كلمة "فاعل" الذي ينال زيادة حرف الف بعد فاء فعل, ذلك المثال في علم الصرف معروف بوزن فاعل و معناه مختلف من كلمة الاولى. وكذلك المذكور احدى المثل عن تغيير صيغة الكلمة في اللغة العربية.

ب. تعريف الكتاب التعليمي

إن الكتاب التعليمي عند ويدودو (Widodo) و جسميد (Jasmidi) هو جمع الوسائل أو اداة التعليم ومحتواه على المادة والطريقة والحدود

^{٢٠} أحمد مصطفي المراغي و محمد سالم علي, *تهديب التوضيح في النحو والصرف*, (القاهرة: مكتب الأداب, ٢٠٠٩) ص. ٤

^{٢١} Achmad Hasmi Hasona, *Ilmu Sharaf 1*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 3

وطرق التقويم التي شكلت ترتيبا واجتذاذا على وصل الهدف المطلوب وأما هدفه فهو نيل الكفاءة. يصور هذا التعريف ينبغي للكتاب التعليمي شكلا وكتابا بالقاعدة المقررة لمساعدة عملية التعليم. وأما عند فرستووو(Prastowo) أن الكتاب التعليمي هو الكتاب الذي يرتب لعملية التعليم و محتواه على المواد أو مادة التعليم التي سوف يتعلمها المدرسُ الى التلميذ.^{٢٢}

ج. أساس تأليف الكتاب التعليمي العربي على وزن نظرية الدكتور ناصر عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله

تتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها.^{٢٣} ولذلك يجب على مؤلف الكتب التعليمية لتعليم اللغة العربية بغير الناطقين بها أن يهتم المؤلف الأسس التالية:

١. الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فلينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي اسلامي، يعني أن الكتب التعليمية لازمة أن تحتوى على لغة الأسلام و ثقافته من خلال المراعاة الآتي:
أ. أن يكون محتواه عرابيا إسلاميا.

²²Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, (Jakarta: Akademia permata,2003) hlm.1

^{٢٣} الدكتور ناصر عبدالله الغالي و الدكتور عبد الحميد عبد الله،أسس إعداد الكتب التعليمية لغبر

الناطقين بالعربية،(الرياض: دار الغالي،١٩٩١) ص.١٩٠

ب. انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم

من تعلم اللغة العربية

ت. الاهتمام بالثقافة الاسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم

عند الدارسين الأجانب.

ث. ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها

الطابع على الانساني ورفع مكانة العلم والعلماء.

ج. مراعاة التغييرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا.

٢. الأسس السيكولوجية/ النفسية

هناك الأمور اللازمة التي أن يهتمها المؤلف في تأليف الكتاب

التعليمي العربي، وهي كما تأتي:

أ. أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً

ب. أن يبدأ يراعي مبادئ الفروق الفردية

ت. أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى

الدارسين

ث. أن تبنى المادة العلمية وفق باستعدادات الدارسين وقدرتهم

ج. أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب

اللغة الأجنبية(العربية)

ح. أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على

التكيف مع الناطق الأصلي

٣. الأسس اللغوية والتربوية

وعلى الشرح في هذا الجانب سوف يركز على الأمور الآتية

أ. اللغة التي ينبغي أن يتعلم من اللغة الفصحى و العامية

ب. تتكون عناصر اللغة من مجموعة من النظام الأتية، وهي النظام الصوتي،
النظام التراكيبي، النظام المعجمي.^{٢٤}

رأى القاسمي عن تعلم اللغة العربية لغير ناطقين بها أن الكتاب التعليمي
الموجود مختلف بالكتاب التعليمي الأصلي. وفي كتابته التي ينقلها شمس الدين
أشرف، قال القاسمي أن المواد التعليمية لغير الناطقين بها تنقسم على قسمين،
وهما^{٢٥}

١. المادة التعليمية

أ. المواد الأساسية

(١) نصوص الدروس، سواء أوضعت على شكل حوار أم سرد نثراً أو شعراً.

(٢) قواعد التركيب اللغوية، سواء أوصيغت باللغة العربية أم بلغة الطلاب،

وتوضع بعد النص الأصلي، في بداية كل تمرين أو بنهاية الكتاب.

(٣) تمارين (صفية) يؤديها الطلاب بإشراف المدرس وتقويمه.

(٤) كشاف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتركيب اللغوية

التي يحتوى عليها.

ب. المواد المساعدة

تنقسم المادة المساعدة للكتاب المدرسي من ستة أنواع، وهي:

(١). المعجم

^{٢٤} الدكتور ناصر عبدالله الغالي و الدكتور عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١) ص. ٢٦-٣٩

²⁵ Syamsudin asyrofi, *metodologi pengajaran bahasa arab, Analisis textbook pelajaran bahasa Arab* (Yogyakarta: Sumbangsih, 1988), hlm. 36

لا يمكن تعليم اللغة الثانية من غير معاجم سواء أكانت معاجم ثنائية اللغة (أى أنها تتناول لغة المصدر وما يقابلها في لغة التلميذ) أم معاجم أحادية اللغة (أى أنها تشرح لغة المصدر باللغة ذاتها) وكل نوع من هذه المعاجم يُخدم (بشكل أفضل) مرحلة معينة من مراحل تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ويلائم بصورة أحسن إحدى المهارتين الاستيعاب أو التعبير.

(٢). كتاب التمارين التحريرية

وهذا الكتاب عبارة عن مجموعة من التمارين المتدرجة التي تختص كل مجموعة منها بدرس أو قسم معين من دروس المادة الأساسية أو أقسامها. وتهدف هذه التمارين إلى إعطاء التلاميذ مزيدا من التدريب على استعمال مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية. وتعزيز مفردات الدروس السابقة وتراكيبها اللغوية. ويقوم الطلاب عادة بالإجابة عن هذه التمارين في البيت. والتأكد من صحة إجاباتهم في الصف مع المدرس أو بمقارنة إجاباتهم مع الإجابات الصحيحة الموجودة في كتاب التمارين التحريرية.

(٣). كتاب التمارين الصوتية

مادمننا نرمى إلى تعليم اللغة العربية بوصفها لغة حية وأداة للاتصال المنطوق. فلا مندوحة من تدريب الطلاب على سماعها والتحدث بها. ومن أفضل الوسائل التي تعين على تحقيق تلك التمارين الصوتية التي تستخدم في مختبر اللغة أو في الصف أو البيت باستعمال مسجل عادى. وتتخذ هذه التمارين الصوتية تمارين المادة الأساسية منطلقا لها، ثم تضاف عليها تمارين متنوعة تشتمل على مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية.

(٤). كتاب المطالعة المتدرجة

إن الكتاب المدرسي لا يكفي وحده في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بل يحتاج معه إلى كتاب مساعد يأخذ مفردات الكتاب المدرسي وتراكيبه ويستعملها في سياق مختلف تمرينا للطلاب على استعمال اللغة في مواقف متعددة وحالات متباينة.

٥). كتاب الاختبارات

الاختبارات الموضوعية الجيدة جزء من العملية التعليمية, تفيد المعلم والطالب في زيادة الأهداف الخاصة جلاء, وتقويم ما تم درسة وتوجيه الضوء إلى الجوانب التي تحتاج إلى مزيد من الجهد. وتصميم هذه الاختبارات يتطلب مهارة ووقتا ربما لا يتوافران لمدرس العربية لغير الناطقين بها, ولهذا فإن الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يحتوي مجموعة من هذه الاختبارات المرحلية. وقد يطلع الطالب على اختبارات التقويم الذاتي, أما الاختبارات الخاصة بالمدرس فتوضع في كتاب منفصل لا يباع للطلاب ولا يطلعون عليه.

٦). مرشد المعلم

هذا الكتاب الذى يرشد المعلم إلى أفضل سبل استخدام مادة الكتاب الأساسية. ويقوم مرشد المعلم أولاً بشرح الطريقة التعليمية التي بنى عليها الكتاب المدرسي^{٢٦}.

د. خصائص مواد الكتب التعليمية عند الدكتور علي محمد القاسمي

ينبغي للمؤلف في تأليف مواد الكتب التعليمية أن يهتم خصائص الكتاب المدرسي الجيد. عند الدكتور علي محمد القاسمي أن خصائص الكتاب المدرسي الجيد هو كما يلي:

أ. الأهداف السلوكية

تنبغي أن توضع للكتاب أهداف تعليمية محددة تصف بدقة السلوك النهائي للتعلم, أى الفعالية المنظورة التي يؤديها الطالب بتأثير المادة التعليمية عليه, وبعبارة أخرى ينبغي تحديد المستوى الذي يجب ان يبلغه المتعلم بعد

^{٢٦} علي محمد القاسمي, اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى, (الرياض:

الانتهاء من دراسة الكتاب المدرسي, وما يستطيع فهمه من اللغة العربية ومقدار المفردات ونوع التراكيب التي يستطيع فعلا أن يستعملها.

ب. ملاءمة الكتاب للمتعلمين

يمكن ان يهدف الكتاب الى تعليم اللغة العربية لمجموعة معينة من المتعلمين الناطقين بلغة ما والقاطنين بمنطقة جغرافية وحضارية محددة , بحيث يضع الكتاب ظروفهم اللغوية والحياتية في الحسبان ويبنى المؤلف مادته على نوعين من أنواع التحليل التقابلي،

(١) التحليل اللغوي التقابلي

قبل الشروع بتأليف الكتاب المدرسي ينبغي القيام بدراسة وصفية منهجية للغة المتعلمين تتناول جميع المستويات اللغوية الصوتية الصرفية والدلالية للوقوف على خصائص هذه اللغة وملاحظتها ثم مقارنتها بخصائص اللغة العربية وملاحظتها لتعريف ما تتفق فيه هاتان اللغتان وما تفترقان فيه لتلمس مواطن السهولة والصعوبة التي سيواجهها المتعلم عند دراسة اللغة العربية فيعمل المؤلف مثلا على زيادة التمارين التي تعالج تلك الأصوات او التراكيب أو التعابير الاصطلاحية التي تنفرد بها اللغة العربية ولم يعتد المتعلم عليها في لغته.

(٢) التحليل الحضاري التقابلي

ينبغي ان يقوم مؤلف الكتاب المدرسي دراسة وافية لحضارة المتعلمين وخصائصها المميزة بحيث تتناول هذه الدراسة حضارة المتعلمين بجانبها الأخلاقي والمادي, ونعني بالجانب الأخلاقي للحضارة المعتقدات الدينية الفكرية والتقاليد والعادة والنظم الأساسية الاجتماعية والقيم الأخلاقية. أما الجانب المادي للحضارة فيشتمل

على الأزياء والملابس والطعام والمأكولات والسكن والبناء وطريقة المعيشة من زراعية أو صناعية أو تجارية أو غير ذلك.

(٣) التحليل التربوي

يجب أن يلائم الكتاب المدرسي المتعلمين من حيث : و القابلية و الولوع

أ. قابلية المتعلم اللغوية, يتباين المتعلمون من حيث القابلية اللغوية , اى من حيث قدراتهم على تعلم اللغة. ويتطلب تعلم لغة ثانية من القابليات اهمها: الذاكرة , وقابلية المحاكاة و الذكاء, والشخصية, والخلفية.

ب. المتعلم و رغباته, ان الاهتمام بولوع التلاميذ ورغباتهم في الكتاب المدرسي هو غاية و وسيلة. يسمى غاية يعني بتطوير قدرات التلاميذ و قابليتهم. ويعني بالوسيلة اى نحصل عن طريقة على انتباه التلاميذ واهتمامهم.^{٢٧}

هـ. الطريقة في تأليف الكتاب التعليمي العربي على وزن نظرية الدكتور رشدي أحمد طعيمة

في كل التدريس هدف مقصود واستعاب المادة التدريسية, لاسيما من تدريس الصرف. فلذلك يحتاج التدريس الطريقة لنيل ذلك المذكور. أما الطريقة في تدريس الصرف فهي كما يلي:
أ. الطريقة الاستنتاجية

^{٢٧} علي محمد القاسمي, اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى, ص. ١٠٧-١١٦

وهي التي يبدأ فيها بالقاعدة العامة ثم نضرب لها مجموعة من الأمثلة التي تؤدها.^{٢٨} وفي هذه الطريقة أعطى المعلم للطلاب القاعدة أولاً ليفهموها وليحفظوها، وبعد ذلك فيعطى المعلم الأمثلة من تلك القاعدة ثم يعطى التدريبات بتطبيق القاعدة على الجملة أو الكلمات

أما مزايا من الطريقة الاستنتاجية فهي كما يلي:

١. لا تستغرق وقتاً طويلاً

٢. البحث الدقيق في التوضيح من القواعد العامة

ب. الطريقة الاستقرائية

وهي على عكس سابقتها. إذا تبدأ بالأجزاء مستخلصة منها القواعد الكلية، أي تقدم للطلاب في بداية الدرس نصاً أدبياً منتقى على أسس معينة ثم يساعد المعلم الطالب على استخلاص ما يتميز به هذا النص من خصائص.^{٢٩}

بناء على النظرية السابقة فتأليف الكتاب التعليمي الجيد أن يحتوي على الأسس والخصائص في تأليفه، خاصة في تأليف الكتاب التعليمي العربي لغير الناطقين به عند المعلم العربي، وهي من ناحية الثقافة و الإجتماعية، والنفسية، واللغة و التربية. والطريقة التي استخدمها المؤلف على شرح المادة في تأليف الكتاب التعليمي وهي من الطريقة الاستنتاجية و الاستقرائية.

^{٢٨} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٢٠٧.

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٢٠٨.

الباب الثالث

النظرة العامة عن كتاب “Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa” بتأليف الليث عاشقين الماجستير

أ. مواد الكتاب

المواد كوسيلة ومصادر المعلومات في التعلم مهمة. عند فنين (Fanin) أن المواد مادة التعليم المؤلف ترتيباً، التي استخدمها المعلم والمتعلم في عملية التعلم. والمقصود هنا المواد هي بعض من محتويات الكتاب التي ستوصل الطلاب إلى قدرة اللغة المعينة. واما مواد ذلك الكتاب فهي كما تلي:

الأول هو المقدمة تحتوى على خلفية التأليف من ذلك الكتاب و تبحث في الصرف و التصريف و الصيغة و الضمير. والثاني يبحث في الصيغة والوزن والموزون، أما الصيغة المبحثة فيه أوسع. والثالث يبحث في البناء وأنواعه. والرابع يبحث في استيعاب الوزن. والخامس يبحث في مبني الفاعل و مبني المجهول. والأخير يبحث في كتابة الهمزة من اختلاف الهمزة والألف وأنواعها.

ب. تنظيم الكتاب

إن تنظيم مجموعة التأليف الترتيب. وفي الكتاب التعليمي له تنظيم حسن ليكون توضيحاً من أقسام محتويات ذلك الكتاب. أما تنظيم ذلك الكتاب فهو كما يلي:

الباب الأول (المقدمة) مقدمة

١. منفعة علم الصرف

٢. الصرف و التصريف

٣. أنواع التصريف
٤. معني الصيغة و محتوياتها
٥. الضمير

الباب الثاني (الصيغة و وزن و موزون)

١. تعريف الصيغة
٢. تعريف وزن و موزون
٣. أنواع الصيغة
 - أ. صيغة فعل ماض
 - ب. صيغة فعل مضارع
 - ج. صيغة فعل أمر
 - د. صيغة فعل نُهي
 - هـ. صيغة اسم مصدر
 - و. صيغة اسم فاعل
 - ز. صيغة اسم مفعول
 - ح. صيغة اسم زمان/مكان
 - ط. صيغة اسم آلة
٤. وزن ثلاثي مزيد
٥. وزن رباعي مجرد
٦. وزن رباعي مزيد

الباب الثالث

١. تعريف البناء
٢. أنواع البناء
 - أ. البناء صحيح
 - ب. البناء مثال
 - ت. البناء أجوف
 - ث. البناء ناقص
 - ج. البناء مضاعف
 - ح. البناء مهموز
 - خ. البناء لفيف
 - د. البناء اختلاط

الباب الرابع (استيعاب الوزن)

١. تصريف ثلاثي مجرد (اصطلاحي)
٢. تصريف رباعي مجرد
٣. تصريف ثلاثي مزيد
٤. تصريف رباعي مزيد
٥. تصريف لغوي

الباب الخامس (مبني فاعل ومبني مجهول)

١. فعل مبني فاعل
٢. فعل مبني مجهول

الباب السادس (كتابة الهمزة)

١. بين الهمزة والألف
٢. تفریق بین الهمزة والألف
٣. وضع صيغة الهمزة
٤. همزة القطع والوصل^{٣٠}

ج. المعلومات عن الكتاب

مؤلف هذا الكتاب الليث عاشقين هو محاضر قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية سمارةج، و هذا الكتاب خطوة أولى لشرح علم الصرف شرحا جوفيا، وأعرضه لسهل القارئ في أول تعلم علم الصرف. هذا الكتاب يكتب باللغة الاندونيسية ايضا، يشرح هذا الكتاب المادة الأساسية في تعليم علم الصرف. وأما تقديمه فيه التمرينات لسهل القارئ في تدريب و تطبيق النظر في هذا الكتاب.

يساعد هذا الكتاب القارئ الأخر خاصة للطلاب العوام في تعليم علم الصرف.^{٣١} لأن المادة فيه مادة أساسية، ووجدت فيه تعريف و أمثلة حتى القارئ لا تحرقها شرح في ذلك الكتاب. ولذلك قدّم المؤلف التدريب لقدر ترقية فهم القارئ أو الطلاب على النظرية المشرحة.

هذا الكتاب أحد الكتب يوجد في بيئة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية خاصة في قسم تعليم اللغة العربية. وأما ذلك الكتاب لا يشتره المؤلف

³⁰ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 147

³¹ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 1

في دكان لأن ذلك الكتاب المكتوب على إسم جامعة والى سونجو وينال المؤلف
مصروفا من جامعة والى سونجو. وهو من الطبعة الأولى في شهر نوفمبر ويطبعه
جف. كاريا أبادي جايا(cv.karya abadi)

الباب الرابع

تحليل وصفي عن مادة كتاب “Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa وطريقته

أ. مادة كتاب “Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”

عند نظرية الدكتور ناصر عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله في وزن نظرية تأليف الكتاب التعليمي

مادة التعليم مهمة في عملية التعليم لأنها تستطيع أن تجرى حسنا، وضدها إذا غابت المادة فلا يجري العليم كما يرام. لكن لا يعرف الطلاب والمعلم جهة التعليم. وكل مادة التعليم تكون أساسيا مستخدمة في تأليف مادة التعليم. لاسيما في علم الصرف من تعليم اللغة العربية، وخاصة من غير الناطقين بها. في هذا الحال يشرح الدكتور عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله على كتابهما أساسا في تأليف كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وتكتب الباحثة أساسا أولا، وهي أساس الثقافة والإجتماعية و أساس النفسية و أساس اللغة والتربية

١. تبدأ الباحثة من باب الأول وهو المقدمة وتبحث فيها النظرة العامة عن علم الصرف. ويهتم المؤلف في هذا الباب بالقيمة الإنسانية وتعظيم العلوم. تلك القيمة تدلّ بتعريض بعد الأمثلة كالكلمة التالية.

نصر- ينصر- نصرا- منصرا - ناصر

رحمه الله ٣٢

³² Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharaf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm.18-19

ثم من ناحية النفسية أن تلك المادة في هذا الباب من المادة الإبتدائية على فهم علم الصرف وهو يبحث عن الصرف و التصريف و أنواع التصريف. وهذا الحال أن المؤلف يهتم بأساس النفسية اهتماما كثيرا. ويناسب للطلاب الإبتدائي في تعلّم الصرف. وأما من ناحية اللغة والترتية، استخدم المؤلف اللغة الإندونيسية في شرح المادة، وقدّم المؤلف الأمثلة من اللغة الفصحى، ولذلك المادة في ذلك الكتاب مناسبة بأساس اللغة التي بيّنها الدكتور عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله وهي اللغة المتعلمة في تعلّم اللغة العربية من اللغة الفصحى والعامية.

٢. و في الباب الثاني من ناحية الثقافة و الإجتماعية وقدّم المؤلف الأمثلة

والتدريبات من أية القرآن منها

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْتَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

هذا يدل أن مؤلف ذلك الكتاب اهتم بأساس الثقافة في تأليفه بوجود القيمة الإسلامية. ثم وجدت الأمثلة المناسبة في الثقافة الإندونيسية وهي كما تلى:

الزَّرَاعُ يَزْرَعُ الحَضْرَوَاتِ فِي الحَدِيثَةِ

Artinya : “orang yang menanam/petani sedang menanam sayuran dikedun”³⁴

وهذا الحال أن المؤلف اهتم عن تغيير الثقافة الإجتماعية الحديثة على ثقافتنا في تأليف مادة ذلك الكتاب. والأمثلة الأخرى المستخدمة فيه وهي:

في المَكْتَبَةِ يَقرأُ الطَّالِبُ الكِتَابَ الدِّرَاسِيَّةَ

Artinya :“Di perpustakaan ada seorang yang menuntut (ilmu) sedang membaca buku-buku pelajaran”³⁵.

وهذا الحال ايضا يدل على المؤلف اهتم إرث العرب وخصائصه الذي يرفع القيمة الإنسانية ويعظم العلوم والعلماء. ومن ناحية النفسية أن المادة في هذا الباب الثاني من المادة الإبتدائية على تفهيم علم الصرف. ويبحث فيه تعريف الصيغة والوزن والموزون. و يبحث فيه صيغة ووزن ثلاثي المزيد و رباعي المجرد و رباعي المزيد. ولذلك المادة فيه المناسبة بأساس النفسية عند الدكتور عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله وهي ينبغي للكتاب التعليمي ملائم بمرحلة تفكير الطلاب. ومن ناحية اللغة والتربية استخدم المؤلف اللغة الإندونيسية في شرح المادة، وقدم المؤلف الأمثلة من اللغة الفصحى، ولذلك المادة في ذلك الكتاب مناسبة بأساس اللغة التي يبينها الدكتور عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله وهي اللغة المتعلمة في تعلّم اللغة العربية من اللغة الفصحى والعامية.

٣. وأما في الباب الثالث فتعتبر القيمة الإنسانية ويعظم العلم، وحجتها أن المؤلف قد قدم كثيرا في الأمثلة كلفظ "قرأ ، كتب". وذلك يدل أن

³⁵Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 66

المؤلف اهتم بأساس الثقافة إهتماما شديدا في شرح المادة. وأما من ناحية الأساس النفسي فهو أن المادة في هذا الباب من المادة الإبتدائية يعني يبحث فيه تعريف البناء و أنواعه ولذلك هذا الحال يدل أن المادة أساس في تفهيم علم الصرف. وأما من ناحية أساس اللغة و التربية فهي قد استخدام المؤلف اللغة الإندونيسية وهي من اللغة المحلية للطلاب أو القراء و أعطى المؤلف الأمثلة باللغة الفصحى، ولذلك هذه الأمور ملائمة بأساس اللغة التي شرحها الدكتور عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله وهي ينبغي للمادة المستخدمة في الكتاب التعليمي من اللغة الفصحى والعامية.

٤ . وأما في الباب الرابع يبحث فيه استيعاب الوزن، قدّم المؤلف عن أنواع التصريف وهو التصريف الثلاثي المجرد والمزيد و التصريف الرباعي المجرد والمزيد.

٥ . وأما في الباب الخامس فاهتم المؤلف القيمة العربية و الإسلامية، يعني عرض المؤلف بعض الامثلة من آيات القرآن الكريم كمثال الجملة الآتية: " خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ " ^{٣٦} ومن تلك الأمثلة تدل أن المؤلف إهتم أساس الثقافة فيه. ثم من ناحية الأساس النفسي أن المادة في هذا الباب يوجد كثير من الجملة عن آيات القرآن الكريم و العبارات العربية، وهذه الامور تحفز القارئ ليعرف كثيرا عن صيغة الجملة المبحثة فيه. وأما من ناحية أساس اللغة و التربية فهي قد استخدام المؤلف اللغة الإندونيسية وهي من اللغة المحلية للطلاب أو القراء و أعطى المؤلف

³⁶ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm

الأمثلة باللغة الفصحى، ولذلك هذه الأمور ملائمة بأساس اللغة التي شرحها الدكتور عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله وهي ينبغي للمادة المستخدمة في الكتاب التعليمي من اللغة الفصحى والعامية.

٦. وأما في الباب السادس فاهتم المؤلف القيمة العربية و الإسلامية، يعني حجتها باستخدام الأمثلة من الجملة الآتية " أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله ، إستغفر الله ، واستغفروه إنه هو الغفور الرحيم".^{٣٧} ومن بعض تلك الأمثلة تدل أن المؤلف إهتم الأساس الثقافي إهتماما شديدا فيه. ثم من ناحية أساس اللغة قد استخدم المؤلف اللغة الإندونيسية وهي من اللغة المحلية للطلاب أو القارئ و أعطى المؤلف الأمثلة باللغة الفصحى، ولذلك هذه الأمور ملائمة بأساس اللغة التي اشرحها الدكتور عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله وهي ينبغي للمادة المستخدمة في الكتاب التعليمي من اللغة الفصحى والعامية

ب. طريقة كتابة كتاب "pengantar ilmu Sharaf untuk mahasiswa"

طريقة كل حطة تمثيل اللغة ترتيبا. بناء على مقارنة معينة بصفة اجراء. يجب على كتابة الكتاب مستخدمة طريقة مناسبة. يهدف ذلك الحال لكي يسهل المادة في فهمها الطلاب او القراء. عند الدكتور طعيمة طريقة كتابة

³⁷ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm

الكتاب طريقتان يعنى طريقة الاستنتاجية و طريقة الاستقرائية في تحلل الباحثة في هذا الكتاب، تحلل الباحثة مناسبة كل الباب، كما يلي:

الباب الأول: في هذا الباب الأول طريقة مستخدمة هي طريقة الاستنتاجية يشرح المؤلف قائدة فيه اولا ثم يعطى المؤلف أمثلة مناسبة بذلك القائدة. بعده يعطى المؤلف التقرير او رقم القياسي الذي حاجته ثم يعطى المؤلف التدريبات في أخير الشرح كل القائدة او في صفحة الأخير كل الباب. بناء على لإجراء قدر الطلاب او القارئ في فهم ذلك النظري. كمثال كما يلي:

Dlamir dibagi menjadi dua yaitu dlamir munfasil dan dlamir muttasil.

Dlamir muttasil yaitu kata ganti orang atau benda yang selalu melekat dengan benda lain.

Contoh: budi pergi ke pasar minggu untuk membeli buku

Bukunya ditaruh di atas meja

Dia membeli buku itu bersama ibunya

Keterangan:

Kata- nya pada kedua kalimat di atas dalam bahasa Arab disebut sebagai dlamir muttashil (kata ganti yang melekat)³⁸

³⁸Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm 21

Latihan:

Coba tentukan pelaku “dlamir” dari kata-kata berikut ini!

نصرتَ نصرتَ نصرتمُ نصرتُ نصراً نصرتمُ
عَمِلُوا عَمِلْتُ أَعْمَلُ يَعْلَمُونَ تَقْعُدُ يَقْعُدُونَ³⁹

الباب الثاني: في الباب الثاني طريقة مستخدمة هي طريقة الاستنتاجية يبدأ في باب الثاني فائدة عامة أولاً. ثم يضيق الى باب المباحثة. وبعده يعطي المؤلف الأمثلة والتدريبات، كمثل كما يلي:

Pengertian isim Fa'il yaitu bentuk kata dalam bahasa Arab yang menunjukkan makna orang yang melakukan suatu aktivitas. Dalam bahasa Indonesia sering diterjemahkan sebagai kata pelaku.

Adapun cara membentuk isim Fa'il

Dalam ilmu sharaf suatu kata jika ingin dibentuk menjadi isim fa'il, maka biasanya disesuaikan wazn

(type) kata فاعل (dari kata dasar فعل).⁴⁰

³⁹ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm 24

⁴⁰ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm 65

Contoh:

فعل menjadi فاعل (orang yang melakukan pekerjaan)

خرج menjadi خارج (orang yang keluar)

دخل menjadi داخل (orang yang masuk)

ذهب menjadi ذاهب (orang yang pergi)

جلس menjadi جالس (orang yang duduk)

كتب menjadi كاتب (orang yang menulis)⁴¹

LF	AF		FF	Kt		LF	AF		FF	Kt
				فعل						فعل
				سكت						خرج
				زرع						ذهب
				وصل						جلس

⁴¹ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm 65

				جلس						كتب
--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	-----

Keterangan:

Kt: Kata

FF: Fa' Fi'il

AF: 'Ain Fi'il

LF: Lam Fi'il

Contoh dalam kalimat:

الزراع يزرع الخضروات في الحديقة

orang yang menanam/petani sedang
menanam sayuran di kebun

كاتب هذه الرسالة محمد

Orang yang menulis surat ini adalah
Muhammad.

Latihan:

Penuhilah kotak kosong di atas sesuai dengan

wazn nya, sehingga pemahaman terhadap sighat

ini semakin mantap.⁴²

الباب الثالث: في الباب الثالث طريقة مستخدمة هي طريقة الاستنتاجية يبحث فيه عن

بناء الذي شرح عامة أولاً ثم يجعله معيناً. كمثل كما يلي:

⁴²Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 65-67

Definisi bina' yaitu: adalah bentuk kata yang ditinjau dari huruf asli pembentuknya. Yaitu huruf sahah, huruf illat atau huruf naqis. Sedangkan yang dimaksud huruf sahah adalah semua huruf hijaiyyah selain 3 huruf yaitu و, ي, ا (waw, ya' dan alif). Sedangkan yang dimaksud huruf naqis yaitu hamzah dengan variasi bentuknya: ء أو ؤ.⁴³ Adapun type dan bentuk kata dasar bahasa arab bisa digolongkan menjadi 8 macam,yaitu; Bina' shahih, bina' mitsal, bina' ajwaf, bina' naqish, bina' mudla'af, bina' lafif, bina' mahmuz, bina' campuran. Dan untuk memahami bina' suatu kata dalam bahasa arab,maka dibutuhkan pengetahuan dan pemahaman tentang posisi tiap-tiap huruf dalam kata; baik sebagai fa' fi'il, 'ain fi'il atau lam fi'il.⁴⁴

⁴³Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 89

⁴⁴ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, hlm. 89

Salah satunya yaitu Bina' Mitsal yaitu: suatu kata dalam bahasa Arab yang fa' fi'il nya berupa huruf 'illat yaitu و, ي

Jika fa' fiil berupa huruf و maka disebut sebagai Mitsal Wawi (المثال الواوي)

dan jika berupa huruf ي maka disebut Mitsal Ya'i (المثال اليائي).

Contoh:

- a. Mitsal Wawi : ورث، ودع، وفر، وجب، وعد، وصل
- b. Mitsal Ya'i : يسر، ييس، يقظ

Latihan:

Carilah 5 kata dasar ber-bina' Mitsal Wawi dan Mitsal Yai dalam kamus beserta artinya!⁴⁵

Arti	Mitsal Yai	Arti	Mitsal Wawi	No.
				1
				2

⁴⁵Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 92

				3
				4
				5

الباب الرابع: في الباب الرابع طريقة مستخدمة هي طريقة الإستقرائية لأنه قدم المؤلف من الأمثلة أولاً ثم بعد ذلك يشرح المؤلف من تلك الأمثلة المكتوبة، أما بعض الحجج فهي كما تلي:

TASHRIF TSULATSI MUJARROD (ISTILAH)

Bab 1 (فعل)

فَعَلَ يَفْعَلُ فَعَالًا مَفْعَلًا فَاعِلٌ مَفْعُولٌ أَفْعَلُ لَا تَفْعُلُ مَفْعَلٌ ٢ مَفْعَلٌ
نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا مَنصَرًا نَاصِرٌ مَنصُورٌ أَنْصُرُ لَا تَنْصُرُ مَنصَرٌ ٢ مَنصَرٌ
كَانَ يَكُونُ كَوْنًا مَكَانًا كَائِنٌ مَكُونٌ كُنْ لَا تَكُنْ مَكَانٌ مِيكَانٌ
مَدَّ يُمَدُّ مَدًّا مَمْدًا مَادٌّ مَمْدُودٌ مَدٌ لَا تَمُدُّ مَمْدٌ ٢ مَمْدٌ

Keterangan:

Jika diperhatikan dengan seksama maka akan ditemukan kenyataan bahwa mashdar mim, isim zaman dan isim makan memiliki bentuk wazan yang sama, yaitu: ⁴⁶ مفعَل

تلك الحجج تدل أن الطريقة المستخدمة فيه من الطريقة الإستقرائية.

⁴⁶ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, hlm. 102

الباب الخامس: في الباب الخامس طريقة مستخدمة هي طريقة الاستنتاجية يشرح في بابه عن مبني فاعل ومبني مجهول. قدّم المؤلف المادة فيه من العامة الى الخاصة. كمثل كما يلي:
Definisi fiil mabni majhul

Dalam bahasa indonesia tipe fi'il ini lebih dekat maknanya dengan istilah kalimat pasif yang biasa diungkapkan dengan arti “di” seperti kata dipukul, ditulis, dibuka dan lain-lain.

Cara membentuk fi'il mabni majhul:

Sedangkan untuk mengubah fi'il mabni fa'il menjadi fi'il mabni majhul dilakukan dengan cara:

- a) Membaca dummah fa' fi'il madli-nya serta membaca kasrah sebelum akhir (ضم (أوله وكسر ما قبل الآخر)

Contoh : فَعَلَٰلَٰهٗمُ ۙ يَكْفُرُونَٰ menjadi فُعِلَٰلَٰهٗمُ ۙ يَكْفُرُونَٰ

- b) Membaca dummah huruf mudlari'ah fi'il mudlari' serta membaca fathah sebelum akhir (ضم أوله وفتح ما قبل الآخر)

Contoh: *يُفْعَلُ* menjadi *يُفْعَلُ*

Kaidah ini berlaku untuk semua wazn, baik fiil tsulasi mujarrad atau tsulasti mazid, kecuali terjadi penyesuaian pada wazn tertentu.⁴⁷

Contoh berupa tabel sebagai berikut:

Contoh	Mudlari' mabni majhul	Mudlari' mabni fa'il	Madli mabni majhul	Madli mabni fa'il
أَذِنَ-يُؤَذِّنُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	فُعِلَ	فَعَلَ
أَكْرَمَ-يُكْرِمُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	أَفْعِلَ	أَفْعَلَ
حَرَّمَ-يُحَرِّمُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
انفتح ينفتح	ينفعل	ينفعل	انْفُعِلَ	انْفَعَلَ
انقلب- يُنْقَلِبُ	يُفْتَعَلُ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	أَفْتَعَلَ
قُوَّتِلَ- يُقَاتَلُ	يُفَاعَلُ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعَلَ
تَوُوجِدَ- يَتَوَاجَدُ	يُوتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلَ

⁴⁷ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, hlm. 132

تَفَعَّلَ	تُفَعِّلُ	يَتَفَعَّلُ	يُتَفَعَّلُ	تُكَلِّمُ - يُتَكَلَّمُ
إِسْتَفْعَلَ	أَسْتَفْعِلُ	يَسْتَفْعِلُ	يُسْتَفْعَلُ	أَسْتَفْعِلُ - يُسْتَفْعَلُ
أَفْعَوْعَلَ	أَفْعُوْعِلُ	يَفْعُوْعِلُ	يُفْعُوْعَلُ	أَحْدُوْدِبُ - يُحْدُوْدَبُ
أَفْعَوَّلَ	أَفْعَوَّلُ	يُفْعَوِّلُ	يُفْعَوَّلُ	أُجْلُوْدَ - يُجْلُوْدُ
فَعَلَّلَ	فُعِلِّلَ	يُعِفِّلُ	يُفَعَّلُ	رُعْرِعَ - يُرْعَرُعُ
تَفَعَّلَلَ	تُفَعِّلَلُ	يَتَفَعَّلَلُ	يُتَفَعَّلَلُ	تُدْحِرَجُ - يُتَدْحِرَجُ
أَفْعَنَّالَ	أَفْعَنَّالُ	يُفْعَنَّالُ	يُفْعَنَّالُ	أُحْرُمَجَمُ - يُحْرَمُجَمُ

الباب السادس: في الباب السادس طريقة مستخدمة هي طريقة الاستنتاجية يبحث فيه عن كتابة همزة. شرح المؤلف المادة من العامة الى الخاصة كما سوى في أبواب السابقة. في باب السادس بيّن عن تعريف و اختلافاً همزة و ألف و

واضع صيغة همزة و أنواعها و خصائصها ثم وجد الأمثلة و التدريبات ليعريف
قدرة الطلاب في تفهيم ذلك مادة باب السادس. كمثل كما يلي:

Perbedaan alif dan hamzah. Alif adalah simbol mad (bacaan panjang) untuk harakat fatkhah, dan selamanya tidak berharakat apapun (fatkhah, kasrah atau dlumma). Sedangkan hamzah adalah huruf yang terletak sesudah (لا) dan sebelum (ي). Dan biasanya disimbolkan dengan bentuk (ء).⁴⁸

Adapun hamzah itu ada dua yaitu hamzah qath' dan hamzah washl, yang dimaksud hamzah qath' adalah selalu ada dan tertulis dengan simbol hamzah baik ketika dibaca ataupun ditulis.

Contoh: وأشهد أن محمدًا رسول الله

Sedangkan yang dimaksud hamzah washl adalah hamzah yang tidak terbaca ketika diucapkan ditengah kalimat, namun tampak ketika ditulis dalam wujud alif tanpa simbol hamzah.

⁴⁸ Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, hlm. 142

Contoh: عمله إذا مات ابن آدم انقطع عمله

Adapun latihan untuk materi tersebut yaitu:

Tentukan hamzah Qath' dan hamzah washl dari kata-kata berikut ini dengan memberi tanda (√)!

49

Hamzah Qath'i	Hamzah Washl	Kata-kata	No.
		أن <u>اعمل</u> سبغت فقدره في السرد	1
		أجيبوا <u>داعي</u> الله ورسوله	2
		واذكر <u>الله</u> كما هداكم ولعلكم تشكرون	3
		إن في خلق السموات والأرض	4
		أنا <u>إلا</u> نذير مبين	5

⁴⁹Alis Asikin, *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm 148

		إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلا من ثلاث	6
		أذكر لكم أسماءهم	7
		وأعدوا لهم ما استطعتم من قوة	8
		انطلاقاً من هذا المبدأ	9
		أستغفر الله العظيم	10

ج. مميزات الكتاب وعيوبه

ستقدم الباحثة عن العيوب والمزايا في هذا الكتاب من حيث المبدأ في اختيار المادة الدراسية المستخدمة و البيانات عن المقابلة التي تقيمها الباحثة بمؤلف ذلك الكتاب لنيل المعلومات ومن الناحية المتنوعة. لأن كل الكتاب له عيوب لتكميلها ومزايا لحفظها. والشرح كما يلي:

١. المزايا

بناء على ما سبق من تحليل المادة فيه ومن بيانات المقابلة، فتستنبط الباحثة المزايا به، وهي كما يلي:

أ. استخدام المؤلف كثيراً في تقديم المادة من اللغة الإندونيسية في ذلك الكتاب وهذه الأمور مناسب بلغة الطلاب أو القارئ الإندونيسيون. وهذا الحال وهذا الحال يناسب بما كتبه الدكتور علي محمد

القاسمي، وهو أن ملاءمة الكتاب للمتعلمين لازمة بواسطة التحليل اللغوي

ب. وأما في تقديم الأمثلة اللغة العربية فاستخدام المؤلف من المفردة التي تسهل للطلاب أو القارئ أن يطلب في القاموس واستخدام الأمثلة من اللغة العربية الفصحى. وهذا الحال ملائم بما بينه الدكتور ناصر عبد الله الغالي و الدكتور عبد الحامد عبد الله وهو يجب على مادة تعليم اللغة العربية باستخدام اللغة العربية الفصحى

ج. في شرح المادة على الكتاب ترتيباً، يعني بدأ من الكلمة السهلة إلى الكلمة الصعبة. والأمثلة المستخدمة فيه من بعض آيات القرآن. هذا الحال ملائم بما كتبه القاسمي هو أن مادة التعليم يجب أن يناسب يأحوال الطلاب من ناحية الثقافة الإسلامية

د. وغير بشرح المادة بالكلمة و الكلمة قدم المؤلف الرسم البياني فيه. وهذا يستطيع القارئ أو الطلاب بأفهام حسن.

هـ. شرح المؤلف تغيير الكلمة في بعض تقديم الأمثلة شرحاً شديداً، وهو أعطى المؤلف الكلمة الأصلية ثم بعد ذلك شرح تغييرها. وإدأ بتقديم تلك الطريقة فيستطيع القارئ أو الطلاب أن يفهمها بالسهولة

٢. العيوب

بناء على ما سبق من تحليل المادة فيه ومن بيانات المقابلة، فتستنبط

الباحثة العيوب به، وهي كما تلي:

أ. ليس جميع الباب في ذلك الكتاب يحتوي على الأساس في تأليف الكتاب التعليمي من اللغة العربية التي كتبها مدرس اللغة العربية

ب. وجدت الخطيئة من كتابة بعض الكلمة في ذلك الكتاب. لأن كما
قال المؤلف بسبب الوقت القصير في تأليف ذلك الكتاب فيكون
الكتاب لم يكمل خاصة في كتابة بعض الكلمة
ت. في تقديم الأمثلة تحتوي على قيمة الثقافة المحلية ولم يوجد في كل الباب
ث. بعض رقم الصفحة لا يناسبة بالرقم في محتويات الكتاب

الباب الخامس

الاختتام

وبعد أن تبحث الباحثة عن هذا الموضوع في الأبواب السابقة، لا تصلح للباحثة إلا أن تقدّم النتائج منه، ولذلك في هذا الباب ستقوم الباحثة بتلخيص نتائج البحث والاقتراحات التي تمكنا الاستفادة

أ. النتائج

١. هذا كتاب "pengantar ilmu sharaf untuk mahasiswa" بتأليف الليث عاشقين الماجستير كتاب الذي يبحث فيه عن بداية علم الصرف. أما المادة الموجودة فيه فأكثرها تحتوي على الأساس في تأليف الكتب العربية الدراسية لغير الناطقين بها عند مؤهل اللغة العربية يعني أساس الثقافة والإجتماعية و أساس السيكولوجية و أساس اللغة و التربية
٢. وجد الطريقتان المستخدمان في ذلك الكتاب وهما الطريقة الاستنتاجية و الطريقة الإستقرائية. ولكن أكثر الطريقة المستخدمة فيه من الطريقة الاستنتاجية وهي من الشرح العام إلى الخاص. إضافة إلى ذلك فكثير من المستخدمة هناك الطريقة الاستقرائية المستخدمة في بعض الباب وهي من الشرح الخاص إلى العام. ووجدت فيه ممارسات وتدرّيات.
٣. وهناك مزايا و عيوب في ذلك الكتاب. أما المزايا فيه فهو اللغة المستخدمة في شرح المادة المناسبة بلغة القارئ يعني اللغة الإندونيسية، و تقدم الأمثلة فيه من اللغة العربية التي تسهلها لطلب معناها ثم على سبيل ترتيب في تقديمها وهناك رسم بياني لسهل فهم المادة. وأما العيوب فيه فهو ليس كل

الباب تحتوي على الأسس في تأليف الكتب العربية الدراسية، و وجد فيه بعض الأخطاء في كتابة اللفظ العربي، ثم بعض رقم الصحائف فيه لا تناسب في المحتويات.

ب. الاقتراحات

١. ينبغي للمؤلف أن يهتم الأسس في تأليف الكتب الدراسية العربية لغير الناطقين بها إهتماما شديدا
٢. ينبغي للمؤلف أن يهتم كتابة كلمة اللغة العربية إهتماما شديدا
٣. ينبغي للمؤلف علم الصرف أن يهتم ضعف التلاميذ في تعليم الصرف إهتماما كاملا

ت. الاختتام

حمدا وشكرا لله الذي أعطى الباحثة نعمة الإسلام وقوة الإيمان ووفقَّ الباحثة إلى دين الإسلام ورزق الباحثة العقل السليم حتى تستطيع أن يتم هذا البحث بكل الطاقة والاستطاعة.

وإنما الباحثة تقوم بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العلم والعرفان، كما أن الباحثة إنسان ضعيف فلا يخلو من خطأ ونسيان ولذلك هذا البحث بعيد عن الكمال والتمام. فترجو الباحثة أن يستعيد متعلم اللغة العربية بهذا البحث وعسى الله أن يوفقنا إلى رشد السبيل والهادى إلى الحق المبين، إن الله أعلم بالصواب

المراجع والمصادر

أحمد طعيمة، رشدي ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،(ايسيسكو: منشورات المنظمة

الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩

الغالي، ناصر عبدالله و الدكتور عبد الحميد عبد الله،أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية،(الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)

محمد القاسمي، علي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى،(الرياض: عمادة الشؤون

المكتبات، جامعة الرياض، ١٩٧٩)

مصطفى المراغى، أحمد و محمد سالم علي، تحذيب التوضيح في النحو والصرف، (القاهرة: مكتب الأداب،

(٢٠٠٩

Afrizal, *Metode penelitian kualitatif*, (Jakarta: Rajawali
Pers,2016), cet.3

Amnar, Akhyar, *Analisis Buku Teks “Metode Belajar Ilmu
Sharaf” Karya Ustadz Maftuh Ahnan (Kajian Metode dan
Materi Pembelajaran)*, skripsi, (yogyakarta: UIN Sunan
Kalijaga Fakultas Tarbiyah, 2015)

Arikunto, Suharsimi , *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan
Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010)

- Asikin, Alis , *Pengantar Ilmu Sharf untuk Mahasiswa*,
(Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015)
- Asyrofi, Syamsudin *metodologi pengajaran bahasa arab, Analisis textbook pelajaran bahasa Arab* (Yogyakarta: Sumbangsih, 1988).
- Azzani, Bahruddin, *Analisis Buku “Sharaf Praktis Metode Krapyak” Karya: DRS. Muhtarom Busyro (Kajian Metodologi)”, Skripsi*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Fakultas Tarbiyah, 2014).
- Gunawan, Imam, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*,
(Jakarta: Bumi Aksara, 2013)
- Hasmi Hasona, Achmad, *Ilmu Sharaf 1*, (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015)
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,
(Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014)
- Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*,
(Jakarta: Akademia permata, 2003)
- Izzudin, Muhammad, *Study Analisis Materi Buku Zadun Najah Jilid 1 yang diterbitkan oleh Pusat Pengembangan Bahasa UIN Walisongo Dari Segi Materi, Skripsi*, (Semarang: UIN Walisongo Fakultas Tarbiyah, 2016).

- J.Moleong, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung:PT.Remaja Rosdakarya), cet.4
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka cipta, 2010)
- Muhajir, Noeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Raksarasin, 1990).
- Mukhlis, Nur, *Analisis Deskriptif Tentang Buku "Ilmu shorfi wa Nahwi" Karangan Muhammad Zuhri dari Aspek Materi, Skripsi*, ((Semarang: UIN Walisongo Fakultas Tarbiyah, 2016)
- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2011)
- Titscher, Stefan Dkk, *Metode Analisis Teks dan Wacana*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,2009).
- Zed, Mestika, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), cet.2

WAWANCARA

1. A: Apa yang melatar belakangi penyusunan buku “Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa”?

B: Dilatar belakangi Oleh keinginan membantu mahasiswa terutama yang berbasic umum, karena tidak semua mahasiswa mempunyai basic dari pesantern maupun sekolah diniyyah.

2. A: Apakah karakteristik/ciri khas dari buku “Pengantar Ilmu Sharaf Untuk Mahasiswa” dibandingkan buku sharaf yang lain?

B: terdapat pendekatan tersendiri, tidak selamanya mengkiblat dengan yang sudah-sudah. Contohnya dalam memberikan pemaknaan yang umumnya yg lainnya dgn tarkib istilahiy tp pengarang menghilangkan kata fahuwa dan menggunakan kata wadzaka karena kata itu bukan termasuk bagian dr tashrif

3. A: Metode apa yang digunakan dalam pembelajaran sharaf dengan menggunakan buku tersebut?

B: Metode yang digunakan terdapat drill nya, jadi setelah teori terdapat latihan yang sesuai dengan perintah, harapannya agar mahasiswa familiar dengan hal-hal yang ada dibuku tersebut.

4. A: Apakah buku tersebut menjadi buku wajib untuk mahasiswa yang masih awal dalam mempelajari ilmu sharaf?

B: Tidak. Karena jika dijadikan buku wajib maka otomatis mahasiswa harus membeli buku tersebut. Oleh sebab itu pengarang tidak menjadikan buku tersebut sebagai buku wajib akan tetapi jika mahasiswa ingin menggunakan buku tersebut pengarang tidak melarangnya.

5. A: Apakah buku tersebut layak/efektif jika digunakan ditingkatan sekolah menengah/di Madrasah Aliyah?

B: Relatif, karena jika siswa memiliki basic pesantren atau diniyyah akan sangat terlalu rendah tetapi jika siswa tersebut sama sekali tidak memiliki basic pesantren atau diniyyah dirasa lebih tepat karena sifatnya umum.

6. A: Apakah buku tersebut sudah diedarkan di toko-toko buku?

B. Tidak. Karena buku tersebut ditulis pengarang berdasarkan permintaan untuk membuat buku ajar dari UIN Walisongo. Serta yang menerbitkan dan membiayai buku tersebut adalah dari pihak kampus UIN Walisongo, maka pengarang tidak berhak untuk mengedarkannya ke toko-toko buku.

7. A: Apa harapan bapak Alis Asikin MA / tujuan yang ingin dicapai dalam dunia pembelajaran Bahasa Arab khususnya pembelajaran Sharaf dengan melalui pemanfaatan buku “pengantar ilmu sharaf untuk mahasiswa” tersebut?

B:Harapannya dapat membantu mahasiswa yang terutama yang masih awam atau pemula untuk dapat memahami kata perkata, perubahan dr 1 kata ke kata lain termasuk pemaknaannya dan yang paling terpenting adalah agar siswa dapat membaca 1 kata kemudian anak tersebut dapat menentukan tentang sighanya.

DOKUMENTASI



ترجمة الباحثة

الاسم	: أنيس وحدة النساء
المكان وتاريخ الميلاد	: غربوغان، ٨ نوفمبر ١٩٩٦
العنوان الحالي	: لاتاك - غودونج - غربوغان
اسم الأب	: جوميري
اسم الأم	: سيّتي منيرة
رقم الطالب	: ١٤٠٣٠٢٦١٠٦
الكلية والقسم	: علم التربية والتدريس / تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨١٤٧٧١٨٢٨٩٦
بريد الإلكتروني	: nisawahdaa@gmail.com
السيرة التربوية	:

١. الروضة الأطفال الإسلامية لاتاك غودونج غربوغان
٢. المدرسة الابتدائية الإسلامية يتفي لاتاك غودونج غربوغان
٣. المدرسة الثناوية الإسلامية مفتاح العلوم لاتاك غودونج غربوغان
٤. المدرسة العالية فتوحية جكترا غوبوغ غربوغان المدرسة مفتاح العلوم الإسلامية الدينية لاتاك غودونج غربوغان
٥. جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية والتدريس

شعار الحياة : وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا